

# ما الذي عليك أن تتوقعه – ورم الظهر المتوسطة البريتوني



ما الذي عليك أن تتوقعه خلال كل مرحلة من مراحل العلاج وما بعده

يؤثر ورم الظهر المتوسطة البريتوني على بطانة البطن (الصفاق)، الناتج عن ابتلاع ألياف الأسبستوس.

## دعم ورم الظهر المتوسطة

إذا كنت بحاجة إلى مترجم شفهي، اتصل بـ TIS (خدمة الترجمة الكتابية والشفوية) على الرقم 13 14 50.

للحصول على الدعم والمشورة لمقدمي الرعاية، اتصل بمنظمة مقدمي الرعاية (Carers Association) على الرقم 1800 242 636.

لمزيد من المعلومات حول ورم الظهر المتوسطة، اتصل بمجلس السرطان (Cancer Council) على الرقم 13 11 20. يمكن للممرضات المؤهلات لعلاج السرطان في Cancer Council، الإجابة عن أسئلتك حول تأثيرات السرطان، وشرح ما سيحدث أثناء العلاج وربطك بمجموعات الدعم وموارد المجتمع الأخرى.

## 1. الفحوصات الأولية والإحالة

سيقوم طبيبك العام (GP) بتقييم أعراضك. الأعراض الرئيسية هي تورم أو ألم في البطن، وفقدان الشهية، وفقدان الوزن، وتعرق ليلي. سيقوم طبيبك (GP) بإجراء الفحص البدني وسيطالب بإجراء فحوصات.

نظرًا لأن ورم الظهر المتوسطة البريتوني ناتج عن ابتلاع ألياف الأسبستوس، غالبًا من عدة سنوات سابقة، من المهم أن تشير إلى أي تعرض للأسبستوس قد يكون حدث في الماضي حتى تتبّه طبيبك إلى عامل الخطر هذا.

قد يكون من المفيد إحضار أحد أفراد العائلة أو صديق معك إلى مواعيدك.

فحوصات قد تكون لديك:

### أشعة سينية / إكس (البطن والصدر)

للمساعدة في تحديد أية أشياء غير طبيعية أو تراكم للسوائل في البطن والصفاق، وحول الرئتين (حيث قد تتأثر أيضًا بطانة الرئتين (غشاء الجنب)).

### تصوير مقطعي محوسب (CT)

تستخدم تقنية الكمبيوتر لتكوين صور مفصلة للبطن والصفاق والرئتين وغشاء الجنب.

يجب أن يناقش طبيبك أيضًا احتياجاتك (بما في ذلك الاحتياجات المادية والنفسية والاجتماعية والمعلوماتية) وأن يوصي بمصادر موثوقة للمعلومات والدعم.

في حالة الاشتباه بورم الظهر المتوسطة، سيتم إحالتك إلى أخصائي لإجراء مزيد من الفحوصات. سيقوم طبيبك بتزويد الأخصائي بمعلومات عن تاريخك الطبي ونتائج الفحوصات الأولية.

### فحوصات دم

للتحقق من صحتك العامة، وكيف تعمل خلايا الدم والكبد والكلية.

## 2. التشخيص والمراحل

سيؤكد الأخصائي ما إذا كنت مصابًا بورم الظهر المتوسطة من خلال إجراء فحص أو أكثر من الفحوصات التالية:

### تنظير البطن أو خزعة موجهة بالتصوير المقطعي المحوسب

يتم أخذ عينة نسيجية صغيرة (خزعة) من البطن لفحصها تحت المجهر. يمكن أخذ العينة عن طريق جراحة ثقب المفتاح، والتي تسمى بالمنظار، أو باستخدام إبرة موجهة بواسطة تصوير مقطعي محوسب.

### التصوير بالرنين المغناطيسي (MRI)

تستخدم الحقول المغناطيسية وموجات الراديو لالتقاط صور لداخل الجسم.

### البزل (Paracentesis)

يتم أخذ عينة من السائل من منطقة البطن بواسطة إبرة وإرسالها إلى أخصائي علم الأمراض للفحص. وغالبًا ما يتم تنفيذ ذلك باستخدام التصوير بالموجات فوق الصوتية.

### التصوير المقطعي بالإصدار البوزيتروني (PET)

ينتج عن ذلك صورة ملونة ثلاثية الأبعاد قد تظهر فيها أماكن الإصابة بالسرطان. يتم حقن كمية قليلة من المواد المشعة ويتم تصوير الجسم كله.

قد يكون من المفيد الاتصال بمجموعات دعم الأشخاص الأقران المصابين بالسرطان ومجموعات الدعم لمقدمي الرعاية.

## 3. العلاج

لضمان حصولك على أفضل رعاية، سيقوم أخصائيك بتنظيم فريق من الأخصائيين الصحيين للتخطيط لعلاجك بناءً على تفضيلاتك واحتياجاتك.

سيكوّن الفريق من أخصائيين لديهم خبرة في إدارة ودعم ورم الظهر المتوسطة. سيخبرك أخصائيك بالموعد الذي سيناقش فيه الفريق حالتك.

سيقوم فريقك بالتخطيط لرعايتك المستمرة، وينبغي أن يناقش معك خيارات العلاج المختلفة بما في ذلك النتائج المحتملة والآثار الجانبية المحتملة والمخاطر والفوائد.

قد ترغب في طلب مزيد من الوقت قبل اتخاذ قرار بشأن علاجك، أو طلب رأي ثاني. قد يقترح طبيبك أيضًا بأن تفكر في المشاركة في تجربة سريرية.

أخبر فريقك عن أي علاجات تكميلية تستخدمها أو تفكر في تجربتها. قد لا تكون بعض العلاجات مناسبة، وهذا يتوقف على علاجك الطبي.

### 3. العلاج يتم متابعته

خيارات العلاج:

#### البزل

بالإضافة إلى إجراء تشخيصي، يمكن أن يعمل البزل على تخفيف الألم عند المرضى الذين يعانون من الاستسقاء (تراكم السوائل في البطن). يتم إدخال أنبوب صغير للسماح للسائل بالخروج من البطن إلى قنينة.

#### مشاهدة ورصد

في كثير من الأحيان لا يعاني المرضى من أي أعراض سواء عند التشخيص أو بعد الجراحة الأولية. في هذه الحالة، لا يتم إعطاء أي علاج آخر وقد ينصح الأخصائي بالانتظار اليقظ والتعامل مع الأعراض عند ظهورها.

سيتم استخدام **المعالجة التلطيفية** في مراحل مختلفة لتخفيف الأعراض المختلفة والمساعدة في تحسين جودة حياتك.

لمزيد من المعلومات حول العلاج والآثار الجانبية للعلاج، اسأل طبيبك أو قم بزيارة [www.cancer.org.au/about-cancer/types-of-cancer/mesothelioma.html](http://www.cancer.org.au/about-cancer/types-of-cancer/mesothelioma.html)

**العلاج الكيميائي** هو الشكل الأكثر شيوعاً لعلاج ورم الظهارة المتوسطة البريتوني. قد يُعطى لمحاولة تقليص السرطان أو محاولة إبطاء نموه.

#### العملية الجراحية

إذا كنت تعاني من ورم الظهارة المتوسطة المتقدم، فقد يُعرض عليك إجراء عملية جراحية للتخلص من السرطان حيث تتم إزالة أكبر قدر ممكن من السرطان. الهدف من الجراحة هو وقف انتشار المرض وتخفيف الضغط على الأعضاء الحيوية.

يمكن إجراء عملية استئصال الصفاق (أو الجراحة الخلوية) في بعض الحالات إذا لم ينتشر السرطان، حيث يكون الهدف هو إزالة أكبر قدر من الورم المرئي، إن لم يكن كله.

يمكن أيضاً أن تكون الجراحة مزيج من ضخ العلاج الكيميائي الساخن وفي نفس الوقت إجراء الجراحة (العلاج الكيميائي داخل الصفاق أثناء العملية (HIPEC)). يتم تنفيذ هذا العلاج فقط بواسطة عدد قليل جداً من الجراحين في أستراليا.

### 4. بعد العلاج

بعد اكتمال العلاج، يجب على طبيبك تزويدك بمخلص علاجي يوضح تفاصيل الرعاية التي تلقيتها بما في ذلك:

- نوع المتابعة الأفضل لك
  - طرق إدارة أي آثار جانبية للعلاج، في حال حدوثها
  - كيفية الحصول على مساعدة طبية عاجلة متخصصة إذا كنت تعتقد أن السرطان ازداد سوءاً.
- إذا كنت بحاجة إلى مساعدة إضافية بعد العلاج، يمكن لطبيبك (GP) أو أخصائيك مناقشة احتياجاتك معك وإحالتك إلى الأخصائيين الصحيين و / أو المنظمات المجتمعية المناسبة.

- الفحوصات التشخيصية المنجزة ونتائجها
- أنواع العلاج المستخدمة ومتى تم إجراؤها
- خطط العلاج من الأخصائيين الصحيين الآخرين
- خدمات الدعم المقدمة لك
- معلومات عن تفاصيل الاتصال لمقدمي الرعاية الرئيسية.

### 5. التعايش مع السرطان

**الآثار الجانبية:** يعاني بعض الأشخاص من آثار جانبية (على سبيل المثال، التعب) تستمر إلى ما بعد نهاية العلاج. قد لا تبدأ الآثار الجانبية في بعض الأحيان إلا بعد أشهر من انتهاء العلاج. لمزيد من المعلومات حول الآثار الجانبية، اسأل طبيبك أو قم بزيارة [www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects](http://www.cancervic.org.au/about-cancer/survivors/long-term-side-effects)

**خطة الرعاية المتقدمة:** قد يناقش طبيبك معك خيار وضع خطة رعاية متقدمة.

خطة الرعاية المتقدمة هي وسيلة رسمية لتحديد رغباتك في الرعاية الطبية في المستقبل. لمزيد من المعلومات حول التخطيط للرعاية المتقدمة، اسأل طبيبك أو قم بزيارة [www.advancereplanning.org.au](http://www.advancereplanning.org.au)

**الرعاية التلطيفية:** يمكن استخدام هذا النوع من العلاج في مراحل مختلفة لمساعدتك في تخفيف الألم، لتقليل الأعراض أو للمساعدة في تحسين جودة حياتك. لمزيد من المعلومات حول الرعاية التلطيفية اسأل طبيبك أو قم بزيارة [www.caresearch.com.au](http://www.caresearch.com.au)

### 6. أسئلة عن التكلفة

يمكن أن يكون هناك تكلفة مترتبة في كل مرحلة من مراحل مسار رعاية السرطان، بما في ذلك تكاليف العلاج والإقامة والسفر. يمكن أن تكون هناك تكاليف باهظة إذا كنت تتلقى العلاج في خدمة صحية خاصة، حتى لو كان لديك تأمين صحي خاص. يمكنك مناقشة هذه التكاليف مع طبيبك و / أو شركة التأمين الصحي الخاصة لكل نوع من أنواع العلاج التي قد يكون لديك.

ينشأ ورم الظهارة المتوسطة بسبب التعرض للاسبستوس في معظم الحالات. إذا تمكنت من تحديد كيفية تعرضك للاسبستوس، بما في ذلك من العمل، فقد تكون مؤهلاً للحصول على تعويضات ودعم. كل ولاية لديها أنظمة مختلفة للحصول على تعويض.

قد تكون أيضاً قادراً على رفع دعوى خاصة ضد الشركة المسؤولة - بوصى بالاتصال بمحامي متخصص في دعاوى الأسبستوس ويتعامل مع مثل هذه المطالبات.

إذا كنت تعاني من صعوبات مالية بسبب علاجك من السرطان، يمكنك الاتصال بالمختص بالعمل الاجتماعي في المستشفى المحلي.

لمزيد من المعلومات حول تكلفة العلاج، قم بزيارة [canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment](http://canceraustralia.gov.au/affected-cancer/living-cancer/dealing-practical-aspects-cancer/costs-treatment)

لمزيد من المعلومات حول تكاليف الإقامة والسفر، قم بزيارة [www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services](http://www.cancercouncil.com.au/get-support/practical-support-services)



Australian Government  
Cancer Australia

Arabic

نُشرت في نوفمبر / تشرين الثاني 2016

لمزيد من المعلومات قم بزيارة

[www.cancerpathways.org.au](http://www.cancerpathways.org.au)